

**CLAVE DE EJERCICIOS**

**DEL**

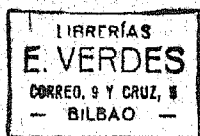
**MÉTODO GRADUAL**

**PARA**

**APRENDER EL EUZKERA**

**(PRIMER GRADO)**

**(TERCERA EDICIÓN)**



**Euzkeltzale - Bazkuna**

# CLAVE DE EJERCICIOS

---

LIBRO DEL MAESTRO

---

CON LA VERSION Y DESARROLLO DE  
LOS EJERCICIOS COMPRENDIDOS EN EL

## METODO GRADUAL

PARA

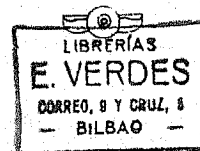
## APRENDER EL EUZKERA

(PRIMER GRADO)

(TERCERA EDICION)

POR

### EUZKELTZALE - BAZKUNA



Imprenta de José de Ausín

Abando, 1931

# CLAVE DE EJERCICIOS

(PRIMER GRADO)

## LECCIÓN 1.<sup>a</sup>

1.—Libro del alumno: pág. 13

*Verbos intransitivos:* caer, morir, salir, ir, huir, estar, ser, bajarse.

*Verbos transitivos:* comer, comprar, vender, estudiar, enseñar, decir, ver, recibir.

I. - Lib. del a.: pág. 18

La iglesia y el jardín. El árbol y las manzanas. Yo soy el anciano. Tú eres el hombre. Ellos son los padres. Las berzas de la madre. La carne y las llaves. Son gallos y perros. Los bosques de los hombres. Las paredes del padre.

II. —Lib. del a.: pág. 18

Baratza ta oyanak. Agurearen oñafak. Azeak eta zugatzak. Okelea ta sagafak. Gixonen ofmeak. Amearen giltzak. Txadona aguraena da. Geu gara gixonak. Zubek aguraen añeak zarie.

CONJUGACION.—Lib. del a.: pág. 25

Neu naz gixona ta agurea. Eu az gixona ta agurea. Bera da gixona ta agurea. Geu gara gixonak eta agureak. Zeu zara gixona ta agurea. Zebek zarie gixonak eta agureak. Eurek dira gixonak eta agureak.

:: JAUBIA DAU ::  
ES PROPIEDAD

## LECCIÓN 2.<sup>a</sup>

### III.—Lib. del a.: pág. 22

La puerta de casa. Las plumas (de escribir) de la clase. Los lápices de los alumnos. Los bosques de los caminos. Son los amigos de Luis. La leche de ayer y dos gallos. Una nuez y las llaves de las casas. El compañero del padre ha (tiene) dos cocinas. El árbol de ayer es el carbón de hoy. Los maestros son dos: Luis y el amigo del anciano.

### IV.—Lib. del a.: pág. 23

Etxeko atiak eta ofmea. Koldobika'ren lagunak itxakuf bi dauz. Ikasliaren afkatzak. Etxeko bidia. Atzoko adizkidiaren ikatza. Nik zugatz bi dodaz, ta afeak oyan bat. Ikasliak eta irakastolako irakaslia. Koldobika'ren idazkofiiza ta lagunaren intxaufak. Atzoko afkatzak adizkidiaren dira. Irakasliak dau irakastolako giltza.

### CONJUGACION.—Lib. del a.: pág. 23

Nik irakastolako giltza dot. Ik irakastolako giltza dok. Ik irakastolako giltza don. Berak irakastolako giltza dau. Guk irakastolako giltza dogu. Zuk irakastolako giltza dozu. Zuek irakastolako giltza dozube. Euek irakastolako giltza dabe.

Koldobika ta agurea dodaz atzoko lagunak. Koldobika ta agurea dozak atzoko lagunak. Koldobika ta agurea donaz atzoko lagunak. Koldobika ta agurea dauz atzoko lagunak. Koldobika ta agurea doguz atzoko lagunak. Koldobika ta agurea dozuz atzoko lagunak. Koldobika ta agurea dozubez atzoko lagunak. Koldobika ta agurea dabez atzoko lagunak.

## LECCIÓN 3.<sup>a</sup>

### 2.—Lib. del a.: pág. 25

Ixan dodaz, ixan dozak, ixan donaz, ixan dauz, ixan doguz, ixan dozuz, ixan dozubez, ixan dabez.

### 3. Lib. del a.: pág. 27

*Pasado próximo de Juan:* Juan naz, Juan az, Juan da, Juan gara, Juan zara, Juan zarie, Juan dira.

*Pas. próx. de ikusi.* Sing.: Ikusi dot, ikusi dok, ikusi don, ikusi dau, ikusi dogu, ikusi dozu, ikusi dozube, ikusi dabe.

Plur.: Ikusi dodaz, ikusi dozak, ikusi donaz, ikusi dauz, ikusi doguz, ikusi dozuz, ikusi dozubez, ikusi dabez.

### V. Lib. del a.: pág. 27

Tú (m.) has visto cuatro sillas negras. El agua del camino ha sido buena. Las habitaciones de la casa nueva son blancas. Los caballos de V. y sus pájaros (de ellos) han ido a los montes. He visto el pan blanco y el negro. La mujer ha visto nuestras telas viejas. El anciano y la leche son blancos. Hemos visto el otro libro nuevo. La muchacha es buena, y ha ido a casa. Las sillas de su clase (de él) son viejas.

### VI.—Lib. del a.: pág. 27

Eun zurija bafija da. Gure afea mendira Juan da. Oyanetako zugatzak zafak dira. Iru emakume onak dira. Bideko ura zubena da ta zulgija geuria. Neure amearen etxe bafiko sagafak. Lau adizkide ixadon bafira Juan gara. Beñte zaldi baltzak ikusi dozubez zuek. Geure arkija ta euren txorijak. Atzoko adizkidiak gauz Juan dira.

### CONJUGACION.—Lib. del a.: pág. 27

Neure adizkidiaren etxe bafira Juan naz. Neure adizkidiaren etxe bafira Juan az. Neure adizkidiaren etxe bafira Juan da. Neure adizkidiaren etxe bafira Juan gara. Neure adizkidiaren etxe bafira Juan zara. Neure adizkidiaren etxe bafira Juan zarie. Neure adizkidiaren etxe bafira Juan dira.

Zaldi baltzak ikusi dodaz. Zaldi baltzak ikusi dozak. Zaldi baltzak ikusi donaz. Zaldi baltzak ikusi dauz. Zaldi baltzak ikusi doguz. Zaldi baltzak ikusi dozuz. Zaldi baltzak ikusi dozubez. Zaldi baltzak ikusi dabez.

## LECCIÓN 4.<sup>a</sup>

### 4. Lib. del a.: pág. 31

#### *Pasado próximo negativo.*

**Verbo etofi:** Enaz etofi, ezaz etofi, ezta etofi, ezkara etofi, etzara etofi, etzarie etofi, eztira etofi.

**Verbo egon:** Enaz egon, ezaz egon, ezta egon, ezkara egon, etzara egon, etzarie egon, eztira egon.

**Verbo eruan. Sing.:** Eztot eruan, eztok eruan, ezton eruan, eztau eruan, eztozu eruan, eztozube eruan, eztabe eruan.

**Plur.:** Eztodaz eruan, eztozak eruan, eztonaz eruan, eztauz eruan, eztozuz eruan, eztozubez eruan, eztabez eruan.

**Verbo ekafi. Sing.:** Eztot ekafi, eztok ekafi, ezton ekafi, eztau ekafi, eztozu ekafi, eztozube ekafi, eztabe ekafi.

**Plur.:** Eztodaz ekafi, eztozak ekafi, eztonaz ekafi, eztauz ekafi, eztozuz ekafi, eztozubez ekafi, eztabez ekafi.

#### *Futuro negativo.*

**Verbo etofiko:** Enaz etofiko, ezaz etofiko, ezta etofiko, ezkara etofiko, etzara etofiko, etzarie etofiko, eztira etofiko.

**Verbo egon:** Enaz egongo, ezaz egongo, ezta egongo, ezkara egongo, etzara egongo, etzarie egongo, eztira egongo.

**Verbo eruan. Sing.:** Eztot eruango, eztok eruango, ezton eruango, eztau eruango, eztozu eruango, eztozube eruango, eztabe eruango.

**Plur.:** Eztodaz eruango, eztozak eruango, eztonaz eruango, eztauz eruango, eztozuz eruango, eztozubez eruango, eztabez eruango.

**Verbo ekafiko. Sing.:** Eztot ekafiko, eztok ekafiko, ezton ekafiko, eztau ekafiko, eztozu ekafiko, eztozube ekafiko, eztabe ekafiko.

**Plur.:** Eztodaz ekafiko, eztozak ekafiko, eztonaz ekafiko, eztauz ekafiko, eztozuz ekafiko, eztozubez ekafiko, eztabez ekafiko.

### VII.—Lib. del a.: pág. 32

Este hombre será buen padre. Vosotros no seréis grandes, y si vuestros compañeros. Desde la ventana he visto esos burros. Luis llevará aquellos pañuelos largos y fuertes. Tú (m.) traerás los cuchillos, los tenedores y las cucharas. Esos pequeños han venido de casa de mi compañero. No irán desde los jardines al campo. El vino dulce de nuestro padre no será agrio. Vosotros sí sois duros, y ellos no. No traeré yo del mar aquella gallina pequeña blanca; las gallinas no son del mar.

### VIII. - Lib. del a.: pág. 32

Oyan ofetatik etofiko dira agureak. Oño ofeik eta oñasko areik egongo dira. Berak ekafiko dauz aiztuak eta zubez itxasora eruango dozubez. Guk eztozu ardu gafatiz ori eruan. Etxetik ikusiko dozu itxasua. Neure amek bai-dau ardu gozua ekafiko. Zeure asto ori andija ta zafa da; neuria ixikija ta balza da. Ikasliak eztabe irakaslia ikusiko. Koldobika ta bere adizkidiak txadon atatik etxera etofiko dira. Geure irakastolako idazkura balza ta ona da; Bilbao'lik ekafi dabe.

### CONJUGACION.— Lib. del a.: pág. 32

Irakastolatik etxera enaz juango. Irakastolalik etxera ezaz juango. Irakastolalik etxera ezta juango. Irakastolalik etxera ezkara juango. Irakastolalik etxera etzara juango. Irakastolalik etxera etzarie juango. Irakastolalik etxera eztira juango.

Itxasotik ura ekafiko dot. Itxasotik ura ekafiko dok. Itxasotik ura ekafiko don. Itxasotik ura ekafiko dau. Itxasotik ura ekafiko dogu. Itxasotik ura ekafiko dozu. Itxasotik ura ekafiko dozube. Itxasotik ura ekafiko dabe.

## LECCIÓN 5.<sup>a</sup>

### 5.—Lib. del a.: pág. 34

Bai-naz ixaten, bai-az ixaten, bai-da ixaten, bai-gara ixaten, bai-zara ixaten, bai-zarie ixaten, bai-dira ixaten.

Bai-dot ixaten, bai-dok ixaten, bai-don ixaten, bai-dau ixaten, bai-dogu ixaten, bai-do zu ixaten, bai-dozube ixaten, bai-dabe ixaten.

**IX.—Lib. del a.: pág. 37**

¿Quiénes han venido del mar a casa? Tres hombres negros y dos mujeres blancas. Los caballos de Andrés suelen estar en la calle; son hermosos. Pasado mañana veremos en casa de usted los cristales de las ventanas. ¿Cuándo traerán ustedes el nombre de la ternera? En la huerta he dejado la tinta y los papeles. Mis manos (éstas) y mi cabeza (ésta) son mías. En el portal han dejado unos ratones. ¿Cuántos han sido esos ratones? Las casas estrechas suelen ser oscuras y feas.

**X.—Lib. del a.: pág. 37**

¿Zelakua da atadi ofetako leyua? Zabala, sendua ta zurija da. ¿Zer-ete itxi dozu eskaratzen eta noz-ete aftuko dogu? Txala ta txakufa Koldobika'renak dira, ta bijaf espafura eruango doguz. ¿Nolakua-ete da emakume ori? ¿Ete-da ori geure amea? Etzi bideko etxera juango gara ta bost leyaf ekañiko doguz. Etze ofetakuak baltzak eta ilunak ixaten dira. ¿Zelan-ete itxi dozu sùba? Sagubak espafubetan egoten dira.

**CONVERSACIÓN.—Lib. del a.: pág. 38**

**Neure etxia bafija ta zurija da. Koldobika'rena zafa ta iluna.** —¿Bafija-ete da neure etxia? Bai, bafija ta zurija da. ¿Zelakua da Koldobika'rena? Zafa ta iluna da.

**Ander'en zaldijak itxasuan egon dira. Arenak basuan egoten dira.** —¿Nun-ete egon dira Ander'en zaldijak? Itxasuan. ¿Zeintzuk-ete egon dira itxasuan? Ander'en zaldijak. ¿Norenak dira zaldijak? Ander'enak. ¿Nun-ete egoten dira arenak? Basuan.

**LECCIÓN 6.<sup>a</sup>**

**6.—Lib. del a.: pág. 40**

Enintzan, ezintzan, etzan, ezkintzazan, etzintzan, etzintzazan, etziran.

**XI.—Lib. del a.: pág. 43**

Unos amigos míos han ido al monte y han matado cinco pájaros. El tío y la tía de V. han bebido agua. El gato ha visto unos ratones y (en) esta noche oscura los ha comido. ¿Por qué no habéis traído a la cuadra las ramas de los árboles del monte? Nuestros hijos son jóvenes, y por esto no irán al pueblo. Los pájaros pequeños suelen tener huesos blandos. Nuestro perro ha cogido dos perdices en el campo. El agua y el vino solemos beber en las vasijas. ¿Cómo han traído del monte las yeguas y las ovejas? Mi hermana y la criada las han traído.

**XII.—Lib. del a.: pág. 43**

Nire ixekuaren añaeta ta amamea urijan egon dira. Ingijan idatziko dot nik eta zuk eztozu irakufiko. Neure afebea txikija zan eta bere sei adizkide andijak ziran. Esnia katilubetan egon da ta ura lapikuan. Bijaf beste mutil bai ekañiko dogu. Atzoko ogija etzan biguna, ta gaurkua bai. Neskamiak zamaba ta zapiñuak eruan dauz. Idijak eta beyakañik ezkara kortara juango. ¿Zegañik-ete eztauz neure alabeak txala ta ariñak eruan? Ni enaz zeure amearen etxera juango; gaba luzia ta iluna da.

**CONVERSACIÓN.—Lib. del a.: pág. 43**

**Amamearen oñuak txikijak ziran. ¿Zelakuak ziran amamearen oñuak?** Txikijak ziran. ¿Norenak ziran oño txikijak? Amamearenak. ¿Andijak ete ziran amamearen oñuak? Ez txikijak ziran.

**Aizkidiakañik etzan ona mutil ori. ¿Nor-ete etzan ona aizkidiakañik?** Mutil ori. ¿Nolakua zan mutil ori? Ona etzan. ¿Nortzukañik? Aizkidiakañik.

**LECCIÓN 7.<sup>a</sup>**

**7.—Lib. del a.: pág. 46**

Bai-leudan, bai-leban, bai-leunan, bai-leban, bai-leuguban, bai-leuzuban, bai-leuzuben, bai-leben.

*Forma incorrecta.* Bai-neban, bai-eban, bai-eban, bai-geban, bai-zeban, bai-zeben, bai-eben.

**XIII.—Lib. del a.: pág. 48**

¿Cómo eran los hijos de ese hombre? Yo no les he visto. Mañana subiremos a los montes, porque el día de hoy es oscuro. ¿Quiénes han llevado a la mesa la sidra buena? En los días claros las palomas suelen bajar del monte a la huerta. Hemos traído una mesa hermosa, ancha. Los caballos de Bizcaya suelen ser pequeños y los de aquel pueblo grandes. ¿Qué tomaremos en la mesa hoy, mañana y pasado? ¿Caldo, perdices y queso? No; hoy comeremos berzas y pollos blandos, y los otros días veremos. Yo no comeré en el comedor de aquél, porque no llegaré a casa. Las criaturas suelen ser tiernas. Siete criados han llegado a este pueblo,

**XIV.—Lib. del a.: pág. 48**

Ume ofek gastaya jaten dau. Sagafdaux mayan dago, ta gabion edango dogu. Idazmayan ingi batzuk itxi doguz, ta zeuk idatziko dozu. Edefak ziran espafuko usuak. Kepa'ren mofoyak saspí idi ta iru bei ekafi dabez. Eguna argija ixaten da ta gaba iñuna. ¿Nun-ete itxi dozubez idazkura, zulgija ta idatzijak? Gauñ mendiko oyanera igongo gara ta bijaf itxasora jatsiko gara. Beko maya zurija da ta goikua baltza. Sagubak jango dabelako ezlogu gastaya zuben eixera eruango.

**CONVERSACIÓN.—Lib. del a.: pág. 49**

**Etofi zarielako eztozuz idazkura ta ingija eukiko.** ¿Zertzuk-ete eztozuz eukiko? Idazkura ta ingija. ¿Zegañik-ete eztozuz eukiko? Etofi garalako.

**Txakura ta katuba gauñ bidian ikusi dodaz.** ¿Zer-ete ikusi dot? Txakura ta katuba. ¿Nun-ete ikusi dodaz? Bidian. ¿Noz-ete ikusi dodaz? Gauñ.

**LECCIÓN 8.<sup>a</sup>**

**8.—Lib. del a.: pág. 50**

Ixan ete-nintzan, ixan ete-intzan, ixan ete-zan, ixan ete-gintzazan, ixan ete-zintzan, ixan ete-zintzazan, ixan ete-ziran.

Ixan ete-leudan, ixan ete-leban, ixan ete-leunan, ixan ete-leban, ixan ete-leuguban, ixan ete-leuzuban, ixan ete-leuzuben, ixan ete-leben.

*Forma incorrecta.* Ixan ete-neban, ixan ete-eban, ixan ete-eban, ixan ete-geban, ixan ete-zeban, ixan ete-zeben, ixan ete-eben.

**XV.—Lib. del a.: pág. 53**

El carro llegó hasta el pueblo, y anoche comimos las nueces. Yo las ví en el comedor de mi casa. Los pollos, los gallos y las gallinas de la huerta suelen comer el maíz de la heredad. Desde el puente al pozo (nat.) cayó la piedra redonda y nosotros la cogimos. Fuí andando hasta la fuente, y ví el carro en el camino. ¿Cuándo os levantaréis de ahí? La gallina joven cuatro huevos dejó ayer ahí, en la escalera (ésa) de la cuadra. Los chicos trajeron vinagre en mi botella. Sí, en la ventana de la casa de ése cogiste tú un bonito pájaro. Hasta los árboles de Oyaneta llegamos yo y el perro.

**XVI.—Lib. del a.: pág. 53**

Iñaki'k esan leban (eban) atzo ofen etxian. Zubiko zurubija estuba da, ta origañik iru mutil jausi dira. Iñufi biribil bar eta patin zabal bi egon ziran emen. Mutil ofeik jagi dira ta artua añtzen ibiliko dira basteñan. Au da geure eñijau, andi ta senduau. Koldobika'ren burñijan ekañiko doguz afautzeak eta zuben etxeko bonbilak. Patiñeko añija biribila ta gogofa da. An ikusi leuguban (geban) bañi geure aiztearen ardi poliña. Ardauxa ta sagafdauxa egoten dira emen, eta eskaratzen ura ta ospilak. Geure ezkiña poliña ta zabala da; zubez eruan leuzuben (zeben) irakastolara.

**CONVERSACIÓN.—Lib. del a.: pág. 53**

**Nik añija ekañi leudan. Zuk zurubija eruan leuzuban.** ¿Ekañi ete-leudan añija? Bai, zuk ekañi leuzuban. ¿Zer-ete ekañi leudan nik? Añija ekañi leuzuban. ¿Zurubija eruan ete-leuzuban zuk? Bai, bai-leudan eruan. ¿Zer-ete eruan leuzuban? Zurubija eruan leudan.

**Iñufiraño ibili gintzazan. Zubiñik jausi ziran.** ¿Zurubiraño ibili ete-gintzazan? Ez, iñufiraño ibili zintzazan. ¿Iñufiñik jausi ete-ziran? Ez, iñufiñik ez; zubiñik jausi ziran. ¿Geu jausi ete-gintzazan? Ez, zubez ez; eurez jausi ziran.

## LECCIÓN 9.<sup>a</sup>

9.—*Lib. del a.: pág. 56*

### **Prefijo bai:**

Bai-nintzan ixango, bai-intzan ixango, bai-zan ixango, bai-gintzazan ixango, bai-zintzan ixango, bai-zintzazan ixango, bai-ziran ixango.

Bai-leudan ixango, bai-leban ixango, bai-leunan ixango, bai-leban ixango, bai-leuguban ixango, bai-leuzuban ixango, bai-leuzuben ixango, bai-leben ixango.

*Forma incorrecta.* Bai-neban ixango, bai-eban ixango, bai-eban ixango, bai-geban ixango, bai-zeban ixango, bai-zeben ixango, bai-eben ixango.

### **Prefijo ez:**

Enintzan ixango, ezintzan ixango, etzan ixango, ezkintzazan ixango, etzintzan ixango, etzintzazan ixango, etziran ixango.

Eleudan ixango, eleban ixango, eleunan ixango, eleban ixango, eleuguban ixango, eleuzuban ixango, eleuzuben ixango, eleben ixango.

*Forma incorrecta.* Eneban ixango, ezeban ixango, ezeban ixango, ezkeban ixango, etzeban ixango, etzeben ixango, ezeben ixango.

### **Sufijo la:**

Juango nintzala, juango intzala, juango zala, juango gintzazala, juango zintzala, juango zintzazala, juango zirala.

Ekañiko leudala, ekañiko lebala, ekañiko leunala, ekañiko lebala, ekañiko leugubala, ekañiko leuzubala, ekañiko leuzubela, ekañiko lebela.

*Forma incorrecta.* Ekañiko nebala, ekañiko ebala, ekañiko ebala, ekañiko gebala, ekañiko zebala, ekañiko zebela, ekañiko ebela.

XVII.—*Lib. del a.: pág. 58*

Nueve criados solfa haber en nuestra casa. Pedro dijo que traería doce vasos. ¿Qué ha sucedido ahí? Ese muchacho se ha caído desde el piso de arriba a la calle y se ha matado. La criada ha dicho que traerá la sidra en la jarra roja. En la casa en que vivía mi amigo solfan comer la sopa caliente. Estos dijeron que

tenían sueño. ¿Y por eso no llevaron la sal y las fuentes? Por eso y porque era domingo. Han traído mi boina nueva y el sombrero viejo de V. ¿Nos vestiremos?

XVIII.—*Lib. del a.: pág. 58*

Amaf egoten gintzazan mayan, eta gero amaika jua ten ziran euren etxietara. Oin-barik ¿zelan-ete ibiliko gara? Mendiko agur-eak abajl bat ekañi leban (eban). Eta ¿nun-ete itxi leuzuban (zeban)? Bideko patin sakonera jausi zan. Inaki ¿ñorizuk dira etxera safiu diran mutillak? Zugaztieta'n bixi-ixan ziranak dira. Etzala ilgo esan leban (eban) eta il zan. Areik bixi-diran urija txikija ta polita da. Geure efija ilgo dan eguna baliza ta otza ixango da.

CONVERSACIÓN.—*Lib. del a.: pág. 59*

**Egazti andi bat jango leban. Lau afa in añtuko le-bezan.** ¿Egazti bi jango ete-leuzan? Ez, bi ez; bat jango leban. ¿Egazti andija jango ete-leban? Bai, andija jango leban. ¿Lau egazti añtuko ete-lebezan? Lau egazti, ez; lau afa in añtuko lebezan.

**Bere txapela eukiko leudan; berak eleban neuria eukiko.** ¿Zer-ete eukiko leudan? Txapela. ¿Noren txapela? Beria. ¿Zein txapel eukiko leban berak? Neuria eleban eukiko.

## LECCIÓN 10.<sup>a</sup>

10.—*Lib. del a.: pág. 61*

### **Sufijo lako:**

Ixaten nintzalako, ixaten intzalako, ixaten zalako, ixaten gintzazalako, ixaten zintzalako, ixaten zintzazalako, ixaten ziralak.

Ixaten leudazalako, ixaten lebazalako, ixaten leunazalako, ixaten leuzalako, ixaten leuguzalako, ixaten leuzuzalako, ixaten leuzubezalako, ixaten lebezalako.

*Forma incorrecta.* Ixaten neuzalako, ixaten euzalako, ixaten euzalako, ixaten geuzalako, ixaten zeuzalako, ixaten zebazalako, ixaten ebezalako.



Gose-ixaten nintzan, gose-ixaten intzan, gose-ixaten zan, gose-ixaten gintzazan, gose-ixaten zintzan, gose-ixaten zintzazan, gose-ixaten ziran.

Gura-ixaten leudan, gura-ixaten leban, gura-ixaten leunan, gura-ixaten leban, gura-ixaten leuguban, gura-ixaten leuzuban, gura-ixaten leuzuben, gura-ixaten leben.

*Forma incorrecta.* Gura-ixaten neban, gura-ixaten eban, gura-ixaten eban, gura-ixaten geban, gura-ixaten zeban, gura-ixaten zeben, gura-ixaten eben.

**XIX.**—*Lib. del a.: pág. 64*

Ya no solía comer peras, pero ese sí. El aceite que suele traer esa mujer suele ser malo. Las vacas y los bueyes de ese campo solían ser amarillos. Las alubias que de la huerta ha traído la chica son amarillas. El cordero solía bajar al río. Nuestros hermanos (de v.) solían comer lechuga. Las hermanas de éstas suelen querer tortas (panecillos) calientes. ¿Quién cortará el pan duro? Ese, ese delgado que ha entrado en casa. He llenado este vaso para el padre.

**XX.**—*Lib. del a.: pág. 64*

Neskamiak lapikokua maira ateretan leban (eban). Mutil ori gaiztua da, baña geure eixetik urtengo da. Niretzat ekafi dabe arki ori. ¿Norentzako ixaien ziran bastefeko sagafak? Ura ekafi biaf-ixan dot. ¿Zegañik-ete elzan mofoya juaten? Korlean egon biaf-zalako. Eurek eruaten lebezan (ebezan) baratzeko intxaufak. Au afizen dot, baña an itxiko dot. Amaika idi jatsi dira ibaira; ¿noz-ete urtengo dira? Irakastolean esango dogu txaidian esan doguna.

CONVERSACIÓN.—*Lib. del a.: pág. 63*

**Ingija ta idazkura gura-ixan dodaz. Zuk idaztija gura-ixan dozu.** ¿Idaztija gura-ixan ete-dot? Ez, eztozu idaztija gura-ixan. ¿Arkatza biaf-ixan ete-dot? Eztozu afkatza biaf-ixan. ¿Zer-ete gura-ixan dot? Ingija ta idazkura gura-ixan dozuz. ¿Ingija gura-ixan ete-dozu? Ez, eztoz ingija gura-ixan. ¿Zer-ete gura-ixan dozu? Idaztija gura-ixan dot.

**Zalija ta sardea biañak ixango doguz.** ¿Aiztua biaña ixango ete-dogu? Ez, aiztua eztozube biaña ixango. ¿Maya biaña ixango ete-dogu? Ez, eztozube biaña ixango. ¿Zertzuk-ete

biañak ixango doguz? Zalija ta sardea; ofeik biafak ixango dozubez.

LECCIÓN 11.<sup>a</sup>

**11.**—*Lib. del a.: pág. 64*

Bai-nadin, bai-adi, bai-bedi, bai-gadixan, bai-zadi, bai-zadiz, bai-bediz.

Enadin, ezadi, ezpedi, ezkadixan, etzadi, etzadiz, ezpediz.

**XXI.**—*Lib. del a.: pág. 67*

En el monte nieva y aquí llueve. Sin salir a la calle estaremos en casa. Hace viento fuerte y los animales no estarán quietos. Aquellos chicos han ido al mar y han sacado una merluza grande. ¿Que tomarán Vds.? ¿café o chakoli? En casa de Vds. el chakoli blanco suele estar sucio. Si ha venido el abuelo pronto iremos a la cama. ¿Cuál es el camino para el bosque? Esa tierra negra suele ser amarga. La chica que suele venir los domingos ha hecho (un) bonito vestido para mi hermana (de m.).

**XXII.**—*Lib. del a.: pág. 67*

Geldiñu-barik etxetik ifufira ibili gintzazan. Beragafik gura-ixan daulako nekatu gara. Oindiño etofi ezpa-dā beriala elduko da. Txeigo au estuba ta luzia da. Txaide onetako mutilak arin juaten dira irakastolara. Txeigua estuba da, baña leyua zabala. Eskaratzetako ura loi etorfen da. Axiak neure txapela eruan dau. Laster ixango da gaba, baña oindiño ezgara etxera juango. Gadixan geure efijaren seme onak.

CONVERSACIÓN.—*Lib. del a.: pág. 68*

**Gau otzetan geure urijan axe gogofa ixaten da.** ¿Zer-ete ixaten da gau otzetan? Axia. ¿Zelako axia? Axe gogofa. ¿Nun-ete ixaten da axe gogofa? Zuben urijan. ¿Noz-ete ixaten da? Gau otzetan.

**Egun beruetan egañi-ixaten gara.** ¿Egañi ixaten ete-dira eurek? Eurek, ez. ¿Nortzuk, ba? Zubez egañi-ixaten zarie. ¿Noz-ete egañi-ixaten gara? Egun beruetan.

## LECCIÓN 12.<sup>a</sup>

12. - *Lib. del a.: pág. 70*

### *Prefijo bai:*

Bai-dagidan, bai-egik, bai-egin, bai-begi, bai-dagigun, bai-egixu, bai-egixube, bai-begije.

Bai-dagidazan, bai-egixak, bai-egiñaz, bai-begiz, bai-dagiguzan, bai-egixuz, bai-egixubez, bai-begijez.

### *Prefijo ez:*

Eztagidan, ezegik, ezegin, ezpegi, eztagigun, ezegixu, ezegixube, ezpegije.

Eztagidazan, ezegixak, ezegiñaz, ezpegiz, eztagiguzan, ezegixuz, ezegixubez, ezpegijez.

**XXIII.** - *Lib. del a.: pág. 73*

Dios hizo los montes y el mar. Los Señores de Bizcaya eran siervos de Bizcaya. Llevaré al colegio a los dos hijos de ése. Sin carbón el horno se apagará. Aun no has visto (m.) las sábanas nuevas de esa señora. La cocinera dijo que los diez amigos cenaríamos aquí. Hoy, cuando hemos almorzado, hemos tomado la leche sin azúcar. Cuando hemos estado merendando hemos visto una liebre en la fuente. Las encinas de la heredad son viejas pero fuertes.

**XXIV.** - *Lib. del a.: pág. 73*

Jatokiko sabaya iluna da ta leyua estuba. Aiea etofilko danian bazkalduko gara (dogu). Kortako afia itxi-barik izten dogu, baña baft oluak urten ziran. ¿Zer-ete egin leuzuben (zeben) atzo ikastelxian? Ezkiñan idatzi ta idaztija irakufi leuguban (geban). Bijar igandia dala esan dau goxion irakasliak. Iru urifan bixi-ixan gintzazan eta iruretatik jua gintzazan. Ofeik ikusten doguzanetan usin-egiñen dogu. Afausi luzia, edo logurea, edo gosia lloxontzi ori laster urtengo da llixasora.

## CONVERSACIÓN.—*Lib. del a.: pág. 74*

**Gabion nire oe zafan lo-egingo dot.** ¿Zer-ete da «gabion»? Gaufko gaban. ¿Zer-ete egingo dot gabion? Lo-egingo dozu. ¿Nun-ete lo-egingo dot? Oian. ¿Zelako oian? Oe zafan. ¿Aren oe zafan? Ez, zeurian. ¿Noz-ete lo-egingo dot nire oe zafan? Gabion.

**Zure anai gastia baft ikusi leudan.** ¿Zer-ete da «baft»? «Baft» atzoko gaba da. ¿Zer-ete egin leudan baft? Neure anaya ikusi leuzuban. ¿Gastia ala zein? Gastia ikusi leuzuban. ¿Noz-ete ikusi leudan? Baft.

## LECCIÓN 13.<sup>a</sup>

13.—*Lib. del a.: pág. 76*

### *Prefijo ez:*

Enadin ixan, ezadi ixan, ezpedi ixan, ezkadixan ixan, etzadi ixan, etzadiz ixan, ezpediz ixan.

Eztagidan ixan, ezegik ixan, ezegin ixan, ezpegi ixan, eztagigun ixan, ezegixu ixan, ezegixube ixan, ezpegije ixan.

Urten nadin, urten adi, urten bedi, urten gadixan, urten zadi, urten zadiz, urten bediz.

Atera dagidazan, atera egixak, atera egiñaz, atera begiz, atera dagiguzan, atera egixuz, atera egixubez, atera begijez.

**XXV.** - *Lib. del a.: pág. 81*

Pedro, lleve V. las cabras a la fuente de arriba. No podré ahora, porque las he dejado comiendo hojas. ¿Quién comerá las patas de la gallina? Yo mismo, si no habéis dejado otra cosa. En casa del tío comeremos (al mediodía) con los padres. María, tráeme los zapatos de invierno. ¿Qué camisa quiere usted? ¿La verde o la blanca? Siempre uso blanca; lleve (yo) hoy la verde. Cojamos nuestras camisas (de m.) limpias y bajemos a la calle. Porque hace mal tiempo no llevaré a las peñas los veinte mulos.

**XXVI.** - *Lib. del a.: pág. 81*

Eleudan (eneban) entzun gurasuak esan lebena (ebena). Saffu bedi ikastolará ta erantzun begi. Ezta ori, zeuk ezan dozun ori,

nik ifaundu dodana. Jayo gintzazanian txikijak gintzazan, eta orain andijak gara. Udako eguraldija berua ixaten da. Ekafi daiguzan auntzak arkatxetatik eta jan daigun eztija. Itxi begijez areitz onetan soñanzkijak eta aitu begijez gero. Nirekin ibiliko dana ezta oxinera jausiko. Urten zadiz mutil ofeikin eta etzarie nekatuko. Eta orain bakotxa bere etxera.

CONVERSACIÓN.—*Lib. del a.: pág. 81*

**Atia estuba da. Maya luzia da.** *¿Atia luzia ete-da? Ez, ezta luzia. ¿Estuba ete-da atia? Bai, atia estuba da. ¿Maya estuba ete-da? Ez, maya ezta estuba. ¿Zelakua da, ba? Maya luzia da.*

**Mutiña andija zan. Neskatiñea txikija zan.** *¿Mutiña txikija ete-zan? Ez, mutiña etzan txikija. ¿Nor-ete zan andija? Mutiña zan andija. ¿Nolakua zan neskatiñea? Neskatiñea txikija zan. ¿Nor-ete zan txikija? Neskatiñea.*

LECCIÓN 14.<sup>a</sup>

14.—*Lib. del a.: pág. 85*

**Prefijo ez:**

Enago, ezago, eztago, ezkagoz, etzago, etzagoz, eztagoz. Enatof, ezatof, ezlatof, ezkatof, etzatof, ezatof, ezatof, ezatof.

**Prefijo bai:**

Bai-nabil, bai-abil, bai-dabil, bai-gabiltz, bai-zabil, bai-zabiltz, bai-dabiltz.

Bai-nua, bai-ua, bai-dua, bai-guaz, bai-zua, bai-zuaz, bai-duaz.

XXVII.—*Lib. del a.: pág. 88*

A donde V. vengo trayendo estos polluelos. Ese aldeano ha comprado el caserío que está junto al río. Graniza (está granizando) y vamos a casa en busca de paraguas. Ese chico viene a donde nosotros a pedir uva, pero nuestras uvas están podridas. El sol ha bajado tras el mar, pero nuestros ojos no ven estrella alguna. Mal vasco será el vasco que venda (venderá) a

su pueblo. En la caja que ha traído Juana no hay dinero, pero en el bolsillo de V. sí. Este camino para (que va a) esa aldea es corto; aquel otro, largo. Desde su alcoba no ven la luna, pero sí el sol. Ando débil y a menudo suelo ir al campo. La patria de ese muchacho joven es Polska (Polonia).

XXVIII.—*Lib. del a.: pág. 88*

Mutiñak zugatz-añtian dabiltz uf-biña. Ogijaren erdiña zeuretzako ixango da, ta beste erdiña neuretzako. Ibai-aufeko eixian bost txiña jayo dira gauñ. Atzekuak aufera datos, ta aufekuak, atzera duaz. Bazkaldu-ondoren ogoki bafijan lo-egingo dogu. Nerau egongo naz emen etofiko zarien afe. Irakastolean eztago argirik; ¿zelan-ete irakufiko dogu, ba, idaztiña? Irakasliaren arki-ostian dagoz geure atefkiñak. Eguna argi dago, baña basetxe atako ikasliak eztafos oindiño. Ura bero dagolako ezkuaz iñufira.

CONVERSACIÓN.—*Lib. del a.: pág. 88*

**Neure adizkidia etxian dago. Jon ibaira dua.** *¿Ibaira ete-dua nire adizkidia? Ez, zure adizkidia ezta ibaira. ¿Nun-ete dago, ba? Eixian dago. ¿Nor-ete dago etxian? Zure adizkidia. ¿Noren adizkidia? Zeuria. ¿Etxian ete-dago jon? Jon eztago eixian. ¿Etxera ete-dua jon? Jon ezta etxera; jon ibaira dua.*

**Txakuña neugana datof. Iñargija arin dabil.** *¿Iñargija ete-datof? Ez, iñargija ezta of. ¿Txakuña ete-dabil? Ez, txakuña ezta babil. ¿Nor-ete datof? Txakuña datof. ¿Nogana datof? Zeugana datof. ¿Zelan-ete dabil iñargija? Iñargija arin dabil. ¿Zer-ete dabil arin? Iñargija.*

LECCIÓN 15.<sup>a</sup>

15.—*Lib. del a.: pág. 90*

**Con bai y nian:**

Bai-nenguanian, bai-enguanian, bai-leguanian, bai-gengozanian, bai-zenguanian, bai-zengozanian, bai-legozanian.

Bai-entofanian, bai-entofanian, bai-letofanian, bai-gentofanian, bai-zentofanian, bai-zentofanian, bai-letofanian.

**Con ez y ete:**

Ez-ete-nenbiñan, ez-ete-enbiñan, ez-ete-lebiñan, ez-ete-geñbil-tzan, ez-ete-zenbiñan, ez-ete-zenbiltzan, ez-ete-lebiltzan.

Ez-ete-niñoayan, ez-ete-iñoayan, ez-ete-leyuan, ez-ete-giñoayan, ez-ete-ziñoayan, ez-ete-ziñoayazan, ez-ete-leyuazan.

**XXIX.**—*Lib. del a.: pág. 93*

Cuando llegamos al muelle estaban Vds. lejos. Estábamos en casa estudiando la de hoy. Ponga V. en la mesa lo que trajo el sobrino. Cerca venía la lluvia, pero no la vimos sino desde casa. No hemos encontrado todavía la peseta que perdimos anoche. Aquí había cinco duros, y ahora no hay más que dos. El enfermo iba a casa, pero murió en la mitad del camino. El mar suele estar azul en verano, pero gris en invierno. Cuando venía (yo) al pueblo hallé junto a la fuente al primo de V. No nos sentemos en las sillas hasta venir (que vengan) los padres.

**XXX.**—*Lib. del a.: pág. 93*

Saloki onetan eleguan zapi poliñik. Bijañ-afñe eztoqu idazkur goñija kenduko. Ixoniziño ixikija nasara eldu da, baña gixon -barik. Aberatsak txiruen anayak dira, ta oneik areñak. Txadonera giñoayazala lau mutil gipuzkuaf eldu ziran. Nire lagunak defu ba-dau aufeko etxian idoroko dot. Axerik eztagolako zugaz-izen ofijak geldi dagoz. Arin gentosan eta eleuguzan (ezkeuzan) ikusi. Euren gurasuak eldu ziranian ifufiñik ibaira lebiltzan. Ixi begije euren abua ta mutiñak eztabe entzungo.

**CONVERSACIÓN.**—*Lib. del a.: pág. 93*

**Nire lobe a eldu zanian etxian goxalduten nenguan.** ¿Iñurijian-ete nenguan? Ez, etzenguan ifufijian. ¿Nun-ete nenguan? Etxian zenguan. ¿Noz-ete nenguan etxian? Lobe a eldu zanian. ¿Noren lobe a? Zuria. ¿Zer egiten etxian? Goxalduten.

**Atzo afatsaldian etxera arin ziñoayan.** ¿Arin ete-zen-toñan? Enentofan arin. ¿Etxian ete-zenbiñan? Enenbiñan etxian. ¿Nor-ete leyuan (joyan)? Ni niñoayan. ¿Zelan? Arin. ¿Nora? Etxera. ¿Noz? Atzo afatsaldian.

**LECCIÓN 16.<sup>a</sup>**

**16.**—*Lib. del a.: pág. 97*

Enagon, ezago, ezpego, ezkagozan, etzago, etzagoz, ezpegoz. Enatofan, ezatof, ezpetof, ezkatosan, eizatof, eizalos, ezpetos. Enabiñan, ezabil, ezpebil, ezkabilitzan, etzabil, etzabiltz, ezpebiltz.

Enuan, ezua, ezpua, ezkuazan, etzua, etzuaz, ezpuaz.

**XXXI.**—*Lib. del a.: pág. 99*

Esta hoja de papel es mala; no escribiremos bien. Buenas noticias hemos leído en el periódico de hoy. Estad quietos y fácilmente aprenderéis el Euzkera. Lo que tenemos que estudiar hoy es difícil. Andad ligeros hasta pasar el río. Pedí agua y no atendió. En el encerado hay letras grandes, pero yo no las puedo leer. Hable V. claro y comprenderemos fácilmente. Han transcurrido la noche y el día y aun no han venido; ¿sí se habrán ahogado en el mar? Está oscuro; vaya y ponga (él) el farol en el portal.

**XXXII.**—*Lib. del a.: pág. 99*

Ofma-osteko sagafak gazeak dira. Oñasko eñia gozo leguan, baña ugazea gazi. Buaz ofeik euren eixera; geu edefio gagoz emen. Ogei gixon etofi dira ola bafira, baña ezñira euzkolafak. Imiñi egixu arbil ori baratzerako zurubijan. Al ba-dogu laster etofiko dan bultzija añtuko dogu. Saftu gadixan jateixe onelara; ¿ona ete-da? Gauñko ikaskixuna luzia ta gatxa da; ¿noz-ete amañtuko da? Txafto bixi-gara etxe onetan; zafa ta loya da. Ikastolatik nentofala katu bi ikusi leudazan (neuzan) leyuan.

**CONVERSACIÓN.**—*Lib. del a.: pág. 99*

**Zure ingija ekañi dozu ta neure idaztija ez.** ¿Nire ingija ekañi ete-dozu? Eztot zure ingirik ekañi. ¿Noren ingija ekañi dozu? Neuria ekañi dot. ¿Nire idaztija ekañi ete-dozu? Eztot zure idaztija ekañi.

**Nire leyuan amañ txori geldiñu dira, ta bat il da.** ¿Sei txori geldiñu dira? Sei, ez; amañ geldiñu dira. ¿Nun? Leyuan. ¿Noren leyuan? Zurian. ¿Iru-ete il dira? Iru, ez; bat il da.

## LECCIÓN 17.<sup>a</sup>

17.—*Lib. del a.: pág. 105*

### Con ezi:

Eztaruai, eztaruak, eztaruan, eztarua, eztaruagu, eztaruazu, eztaruazube, eztarue.

Eztagit, eztagik, eztagin, eztagi, eztagigu, eztagixu, eztagixube, eztagije.

Eztaukat, eztaukak, eztaukan, eztauka, eztaukagu, eztaukazu, eztaukazube, eztauke.

Eztarabil, eztarabilk, eztarabilna, eztarabil, eztarabilgu, eztarabiltzu, eztarabiltzube, eztarabiġe.

### Con bai y ia:

Bai-dakadala, bai-dakafala, bai-dakanala, bai-dakaġala, bai-dakagula, bai-dakasula, bai-dakasubela, bai-dakaġela.

Bai-dakidala, bai-dakijala, bai-dakiġala, bai-dakiġa, bai-dakigula, bai-dakixula, bai-dakixubela, bai-dakijela.

Bai-diġodala, bai-diġuala, bai-diġonala, bai-diġola, bai-diġozula, bai-diġozubela, bai-diġuela.

Bai-diġardudala, bai-diġardubala, bai-diġardunala, bai-diġardula, bai-diġardugula, bai-diġarduzula, bai-diġardubela, bai-diġardubela.

Bai-dirudidala, bai-dirudijala, bai-dirudiġala, bai-dirudiġa, bai-dirudigula, bai-dirudixula, bai-dirudixubela, bai-dirudijela.

**XXXIII.** *Lib. del a.: pág. 108*

En nuestra huerta tenemos fresas, pero no crecen. Los pañuelos que están debajo del roble parecen sábanas. ¿Qué trae ése diciendo esto, eso y lo otro? En la calle de arriba han edificado un palacio hermoso. El tiempo va atrás y con él las semanas, los meses y los años. Los lunes solemos ir al colegio, y los miércoles al jardín del abuelo. El jueves que viene comeréis carne, y el viernes pescado. Esta mañana he dicho yo eso que usted dice. ¿Lleva V. al pozo (nat.) esas sayas y esos pantalones? Los pantalones al pozo y las sayas (a) junto a la cruz.

**XXXIV.**—*Lib. del a.: pág. 108*

Of daukot zeure inguġazti bafija. ¿Zer-ete dagixu emen ikas-tolara juan-barik? Astaġlian edo bialba larunbatean etofiko dala diño. Ofek ezin-dau igafi guk diñoġuna. Maġukijak eta matsak dakaġez urifik, baña atzera eruango dabez eguberdijan. Eguberdijan eztoġu ardaorik edaien, ur otza baño. Gaberdijan jagi nintzan, eta gero eleudan (eneban) lorik eġin. Gura-ixango dozun gabeukijan (orduban) zure biġa juango naz. Garija ebagiġen di-ġardube ta lastef eġafi-ixango dira. Umiak dirudigula diño; ¿zer-ete dirudi berak?

CONVERSACIÓN.—*Lib. del a.: pág. 108*

**Eztaukot laufleko bat baño, ta bi bialak dodaz.** ¿Oġerleko bat ete-daukat? Eztaukazu oġeflekorik. ¿Zer-ete daukot? Laufleko bat baño eztaukozu. ¿Lau-ete bialak dodaz? Lau, ez. ¿Zenbatzuk? Bi bialak dozuz.

**Jauregira matsak daruadaz ta bertatik sagaġak eta intxaufak ekaġiko dodaz.** ¿Sagaġak ete-daruadaz? Eztaruazu sagaġik. ¿Intxaufak ete-dakadaz? Eztakasu inixaufik. ¿Zer-ete daruat? Matsak daruazuz. ¿Nora daruadaz? Jauregira. ¿Matsak ekaġiko ete-dodaz? Eztozu matsik ekaġiko. ¿Zertzuk-ete ekaġiko dodaz? Sagaġak eta intxaufak.

## LECCIÓN 18.<sup>a</sup>

18.—*Lib. del a.: pág. 110*

Bat, bi, iru... amaf... oġei, etc.

19.—*Lib. del a.: pág. 115*

### Con bai y nian:

Bai-leruadanian, bai-leruanian, bai-leruanonian, bai-leruanian, bai-leruagubanian, bai-leruazubanian, bai-leruazubenanian, bai-leruenian.

Bai-legidanian, bai-legijanian, bai-legiġanian, zai-legijanian,

bai-legigubanian, bai-legixubanian, bai-legixubenanian, bai-legijenian.

Bai-leukodanian, bai-leukuanian, bai-leukonanian, bai-leukonian, bai-leukogubanian, bai-leukozubanian, bai-leukozubenanian, bai-leukoenian.

Bai-lerabilđanian, bai-lerabilkanian, bai-lerabilnanian, bai-lerabilanian, bai-lerabilgubanian, bai-lerabiltzubanian, bai-lerabiltzubenanian, bai-lerabilenian.

Bai-lekafđanian, bai-lekafanian, bai-lekafnanian, bai-lekafanian, bai-lekafgubanian, bai-lekafztubanian, bai-lekafztubenanian, bai-lekafenanian.

*Forma incorrecta.* Bai-neruanian, bai-eruanian, bal-eruanian, bal-geruanian, bai-zruanian, bal-zeruanian, bai-eruenian.

Bai-negijanian, bal-egijanian, bal-egijanian, bai-gegijanian, bal-zegijanian, bai-zegijenian, bal-egijenian.

Bai-neukonian, bai-eukonian, bal-eukonian, bai-geukonian, bal-zeukonian, bai-zeukoenanian, bal-eukoenanian.

Bai-nerabilanian, bal-erabilanian, bai-erabilanian, bal-gerabilanian, bal-zerabilanian, bal-zerabilenian, bal-erabilenian.

Bai-nekafanian, bal-ekafanian, bai-ekafanian, bai-gekafanian, bai-zekafanian, bal-zekafenanian, bal-ekafenanian.

**Con ez y lako:**

Elekidalako, elekijalako, elekiñalako, elekijalako, elekigubalako, elekixubalako, elekixubelako, elekijelako.

Eliñodalako, eliñualako, eliñonalako, eliñualako, eliñogubalako, eliñozubalako, eliñozubelako, eliñuelako.

Eliñardudalako, eliñardubalako, eliñardunalako, eliñardubalako, eliñardugubalako, eliñarduzubalako, eliñarduzubelako, eliñardubelako.

Elirudidalako, elirudijalako, elirudiñalako, elirudijalako, elirudigubalako, elirudixubalako, elirudixubelako, elirudijelako.

*Forma incorrecta.* Enekiñalako, ezekiñalako, ezekiñalako, ezekiñalako, etzekiñalako, etzekiñalako, etzekiñalako.

Eniñualako, ezifiñualako, ezifiñualako, ezkiñualako, etziñualako, etziñuelako, ezifiñuelako.

Eniñardubalako, ezifiñardubalako, ezifiñardubalako, ezkiñardubalako, etziñardubalako, etziñardubelako, ezifiñardubelako.

Enirudijalako, ezirudijalako, ezirudijalako, ezkirudijalako, etzirudijalako, ezirudijelako, ezirudijelako.

**XXXV. — Lib. del a.: pág. 117**

Los hijos de Euzkadi van al extranjero, y los extranjeros vienen a nuestra patria. Tenfamos hermosas patatas, pero las

comieron los cerdos. Hemos probado el agua del mar, pero es salada. El tintero de su ífo cayó desde el balcón a abajo. Lo que entonces sabíamos pronto lo aprendimos. No podemos quitar de la cabeza lo que decía el maestro. Nos levantaremos temprano y no llegaremos tarde al colegio. Desde el tejado a abajo se cayó nuestro gato y no se mató. Preferimos vivir en nuestro pueblo que en el extranjero. Esos trañan diez libros, los siguientes cuarenta y los últimos cien.

**XXXVI. — Lib. del a.: pág. 117**

Saflu gintzazanian idazki bat idazten liñarduban. Aufpegi argija leukan, baña bere bekokija laster iñundu zan. Etxerako igaro ziranian askaldulen liñarduguban (giñarduban). Argi ta ondo liñoguban (giñuan); ofaño ezin-leben uleflu. Bijaf asteleña dala ta elizija adiralduko dogula esan dau irakasliak. Alpef ofek jan eta lo baño ezlan egifen. Eleukaguban (ezkeukan) urik, eta ofaño sagafdaua edan leuguban (geban). Deñu eztabezalako belu jagi dira ofek. Orduban bayetz liñoguban (giñuan) eta gero ezetz esan leuguban (geban). Atzo aflu leudan (neban) idazkija Koldobika'rena zan; ondo dagola diño.

**CONVERSACIÓN. — Lib. del a.: pág. 118**

**Etxian iru oño leukaguzan; bat il zan, beste bat jan leuguban eta bestia esparuban dago.** ¿Lau oñaf ete-leukaguzan? Lau oñaf, ez; iru oño leukazubezan. ¿Nun-ete leukaguzan? Etxian. ¿Iru-ete il ziran? Bat baño etzan il. ¿Beste bijak jan ete-leuguzan? Ez, beste bat jan leuzuben. ¿Nun-ete dago bestia? Esparuban dago.

**Gastaya eskatu leudan eta beriala ekañi leben.** ¿Ogija ekañi ete-leudan? Eleuzuban ogirik ekañi. ¿Ura eruan ete-leben? Eleben urik eruan. ¿Zer-ete eskatu leudan? Gastaya eskatu leuzuban. ¿Noz-ete ekañi leben? Beriala ekañi leben.

**LECCIÓN 19.<sup>a</sup>**

**20. — Lib. del a.: pág. 119**

Lenengua, bigafena, irugafena... amaboskafena... irurogeigafena, etc.

21.—*Lib. del a.: pág. 121*

Eztaruadazan, ezeruazak, ezeruanaz, ezperuaz, eztaruaguzan, ezeruazuz, ezeruazubez, ezperuez.

Eztagidazan, ezegixak, ezegiñaz, ezpegiz, eztagiguzan, ezegizuz, ezegizubez, ezpegijez.

Eztaukodazan, ezeukozak, ezeukonaz, ezpeukoz, eztaukoguzan, ezeukozuz, ezeukozubez, ezpeukoez.

Eztakadazan, ezekasak, ezekafnaz, ezpekas, eztaakaguzan, ezekasuz, ezekasubez, ezpekafez.

Eztakidazan, ezekixak, ezekiñaz, ezpekiz, eztaakiguzan, ezekizuz, ezekizubez, ezpekijez.

XXXVII.—*Lib. del a.: pág. 123*

Traiga V. a aquí esa cestita y déjela V. junta a la mesa. Vayamos a aquellos árboles; comeremos muchos higos y cerezas. Quedémonos aquí hasta que vengan (venir) ellos y luego irán todos. Aquí murieron nuestros amigos; para recordarlos edificaron esta tosca cruz. En el poste hemos atado el burro y un muchacho lo ha soltado. El primero ha llegado, el segundo viene ahí y al tercero no vemos todavía. Todas las plumas son buenas, sobre todo esa que tiene V. en la mano. Es de noche; llevad, por lo tanto, la luz al comedor. Hagan ellos lo que tienen que hacer; los demás (los otros) ya harán lo suyo. El sol de enero no suele calentar mucho.

XXXVIII.—*Lib. del a.: pág. 124*

Euzkerea adiralduen egun osuan egon gara etxian. Basuan bijak (loreak) azten diralako ofiña poliña da. Otsalak estaukaz ogetazofiti egun baño; urte batzulan ogetabederatzi. Eruazuz gauza ofeik emakume ala funaren etxera. Joseba'k begiratu dau, baña eztau zeuk gura leuzubana (zebana) idoro. Bagilan egunak luziak eta gabak labuñak ixaten dira. Gixon ori lodi dago baña makal; gitxi jaten dau. Ni jofañan jayo nintzan eta nire amea epalan. Irakufteko ekafi leuguzan (geuzan) idazti ofeik, eta eztozuz oindiño irakufi. Jan egixube bixitizeko, baña etzadziz bixi jateko.

CONVERSACIÓN.—*Lib. del a.: pág. 124*

**Eduña ixan da; txaidia zuri dago, aterkiña eruango dot.** ¿Txingofa ete-da? Ezta txingofa. ¿Eduña ete-da? Ezta; ixan da. ¿Zelan-ete dago txaidia? Zuri dago. ¿Zer-ete dago zuri? Txaidia. ¿Zer-ete eruango dot? Aterkiña eruango dozu.

**Jon'en arkatza ikastolean galdu dot eta eztoz idoro.** ¿Zer-ete galdu dot? Arkatza galdu dozu. ¿Noren arkatza? Jon'ena. ¿Nun-ete galdu dot? Ikastolean. ¿Idoro ete-dot arkatza? Eztozu arkatza idoro.

040

